

Zmluva č. 353/2021/ODDDO o poskytnutí finančnej dotácie na rok 2021

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a na základe Všeobecne záväzného nariadenia Banskobystrického samosprávneho kraja č. 25/2014 o poskytovaní dotácií z vlastných príjmov BBSK účelovo určených na akcie vo verejnom záujme alebo v prospech rozvoja územia BBSK a na podporu všeobecne prospešných služieb, podnikania a zamestnanosti v znení jeho neskorších dodatkov (ďalej ako „VZN“)

(ďalej len „Zmluva“)

medzi nasledujúcimi zmluvnými stranami:

1. Poskytovateľom:

Názov: **Banskobystrický samosprávny kraj**
Sídlo: Nám. SNP 23,
974 01 Banská Bystrica
Štatutárny orgán: Ing. Ján Lunter, predseda BBSK
IČO: 37828100
DIČ: 2021627333
bankové spojenie: Štátna pokladnica
č. ú.: SK92 8180 0000 0070 0038 9679

/ďalej v Zmluve ako „Poskytovateľ“/

a

2. Prijímateľom / Žiadateľom:

Názov / obchodné meno: **Obec Lúčky**
Sídlo: Lúčky 103
967 01 Lúčky
Štatutárny orgán: Vladimír Závadský
IČO: 30230381
e-mailová adresa: lucky.starosta@gmail.com
bankové spojenie: VÚB banka, a.s.
č. ú.: SK47 0200 0000 0000 1862 2422
právna forma: obec

/ďalej v Zmluve ako „Žiadateľ“ alebo „Prijímateľ“ a spolu s Poskytovateľom ďalej v Zmluve ako „Zmluvné strany“/

I.

Predmet a účel Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Poskytovateľa poskytnúť Žiadateľovi finančnú dotáciu na rok 2021 z vlastných príjmov Poskytovateľa na základe Všeobecne záväzného nariadenia Banskobystrického samosprávneho kraja č. 25/2014 v znení neskorších dodatkov (ďalej aj ako „VZN“ alebo „VZN č.25/2014“) vo výške a podľa podmienok dohodnutých v tejto Zmluve za účelom podporenia nižšie uvedeného projektu (**ďalej len „Projekt“**), a to výlučne v rozsahu jeho oprávnených výdavkov uvedených v žiadosti v časti rozpočet projektu a vymedzených v tejto Zmluve:

Názov Projektu: Ozvučenie Kultúrneho domu a akcií v exteriéry

Oprávnené výdavky k Projektu: nákup ozvučovacej zostavy;

a záväzok Žiadateľa prevziať takto poskytnutú dotáciu od Poskytovateľa (ďalej ako „Dotácia“), použiť ju na financovanie oprávnených výdavkov Projektu za účelom uvedeným v žiadosti a podľa podmienok uvedených v tejto Zmluve a vo VZN, ako aj záväzok Žiadateľa dodržiavať všetky ďalšie s tým spojené podmienky stanovené v tejto Zmluve a vo VZN. **Presun medzi oprávnenými výdavkami je možný maximálne do výšky 20 % nad rámec výšky uvedenej v rozpočte projektu**, ak nie je v zmluve výslovne uvedené inak, resp. ak nie je v **zmluve definovaná výška dotácie vo vzťahu k jednotlivým položkám**. Prijemca dotácie je povinný zdôvodniť každý presun medzi oprávnenými výdavkami v hodnotiacej správe projektu. Poskytovateľ dotácie nie je povinný akceptovať dôvody uvádzané prijímateľom. V prípade, že poskytovateľ neuzná dôvody presunu medzi jednotlivými položkami, je prijímateľ povinný v takto neuznanej výške dotáciu vrátiť.

2. Dotácia sa v zmysle článku 3 ods. 3 VZN a podľa tejto Zmluvy neposkytuje na:
 - a) náklady na stravovanie, občerstvenie, potraviny a odpisy,
 - b) honoráre, odmeny, mzdy alebo odvody organizátorov projektov, štatutárnych zástupcov ako aj členov a spoločníkov Prijímateľa/Žiadateľa organizácie, organizácií (právnych subjektov a ich organizačných jednotiek),
 - c) na splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov,
 - d) náklady, ktoré sa nedajú preukázať účtovnými dokladmi,
 - e) na zhodnotenie majetku vo vlastníctve Poskytovateľa,
 - f) pobyty, zájazdy, výlety, rekreácie občanov, atrakcie pre deti, sústredenie,
 - g) zákonné odvody z honorárov odmien alebo miezd, odvádzaných Prijímateľom
 - h) odvody dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“), ak je Prijímateľ platcom DPH podľa príslušných právnych predpisov,
 - i) prevádzkové výdavky a režijné náklady spojené s pravidelne sa opakujúcimi bežnými aktivitami Prijímateľa a nesúvisiace s Projektom (napr. kancelárske potreby, doprava na tréningy, dlhodobý prenájom priestorov),
 - j) cestovné náhrady súkromným motorovým vozidlom,
 - k) investície v akejkoľvek výške do budovy sídla Prijímateľa, ak je Prijímateľom právnická osoba; budovy miesta podnikania, ak je Prijímateľom fyzická osoba - podnikateľ; alebo budovy obecného úradu, ak je Prijímateľom obec,
 - l) výdavky na obstaranie hmotného majetku (obstarávacia cena nad 1 700,00 eur vrátane) a nehmotného majetku (obstarávacia cena nad 2 400,00 eur vrátane), vrátane výdavkov súvisiacich s obstaraním tohto majetku v zmysle zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov:
 - nákup pozemkov a nehmotných aktív; nákup budov, objektov alebo ich častí; nákup strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia; nákup dopravných prostriedkov všetkých druhov,
 - prípravná a projektová dokumentácia,
 - realizácia stavieb a ich technického zhodnotenia.
3. Prijímateľ zabezpečí pri verejnom šírení a použití Projektu vhodnú propagáciu o finančnej podpore Poskytovateľa úradným označením „S finančnou podporou Banskobystrického samosprávneho kraja“, tak ako je to uvedené v čl. 8 bod 10 VZN.

II.

Výška Dotácie

1. Poskytovateľ na základe tejto Zmluvy poskytne Žiadateľovi Dotáciu **vo výške: 1 900,- € /slovom: jedentisícdeväťsto eur/**, bezhotovostným prevodom v prospech bankového účtu Žiadateľa uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy.
2. Vzhľadom na opatrenia, ktoré vznikli v Slovenskej republike v súvislosti s potvrdenými prípadmi COVID-19 a s ohľadom na odporúčania/opatrenia Ústredného krízového štábu a Úradu verejného zdravotníctva Slovenskej republiky, Dotácia Prijímateľovi bude poskytnutá až po zrušení týchto opatrení prijatých z Ústredného krízového štábu. Schválená Dotácia bude Prijímateľovi vyplatená jednorazovo v pridelenej výške do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy alebo zrušenia opatrení Ústredného krízového štábu v zmysle predchádzajúcej vety tohto ustanovenia Zmluvy v súlade s ostatnými platnými uzneseniami Zastupiteľstva BBSK v čase podpisu tejto Zmluvy.
3. Poskytnutá Dotácia je účelovo viazaná a možno ju využiť len na účel podľa článku I. tejto Zmluvy.

III.

Podmienky použitia Dotácie

1. Prijímateľ môže Dotáciu použiť len do konca príslušného rozpočtového roka, pre ktorý je Dotácia poskytnutá.
2. Prijímateľ nie je oprávnený z Dotácie získanej na základe tejto Zmluvy poskytnúť finančnú dotáciu iným právnickým alebo fyzickým osobám s výnimkou úhrady nákladov spojených s realizáciou Projektu podľa tejto Zmluvy.
3. Plnenie podmienok tejto Zmluvy je Poskytovateľ oprávnený kontrolovať počas trvania Projektu, najdlhšie však po dobu 36 mesiacov od ukončenia realizácie Projektu. Prijímateľ sa zaväzuje a súhlasí, že bude plniť a akceptovať uvedené podmienky v zmysle tejto Zmluvy počas uvedeného obdobia.

IV.

Podmienky vyúčtovania Dotácie

1. Prijímateľ predloží doklady pre vyúčtovanie Dotácie **prostredníctvom eSlužby prevádzkovej na webovom sídle Poskytovateľa** v lehote:
 - a.1) **do 30 dní od ukončenia realizácie projektu**, pre ktorý bola dotácia poskytnutá, a to pre projekty realizované v období od 1. januára do 30. novembra rozpočtového roka, pre ktorý bola dotácia poskytnutá,
 - a.2) **najneskôr do 31. decembra** rozpočtového roka, pre ktorý bola dotácia schválená - pre projekty realizované počas celého rozpočtového roka s ukončením realizácie projektu v mesiaci december,
 - b) **najneskôr do 15. januára** nasledujúceho rozpočtového roka, pre ktorý bola dotácia poskytnutá, pre projekty so začiatkom realizácie projektu od 1. decembra do 31. decembra rozpočtového roka, pre ktorý bola dotácia poskytnutá.

Prijímateľ, ktorý realizuje Projekt pred podpísaním Zmluvy (za podmienok, že projekt je ukončený pred podpisom zmluvy), je povinný vyúčtovať Dotáciu do 30 dní od prijatia Dotácie na svoj účet.

Za ukončenie realizácie Projektu sa na účely tejto Zmluvy považuje:

- v prípade Projektu, ktorý sa uskutočňuje v presne stanovenom termíne, posledný deň uskutočnenia Projektu (napr. festival, deň/dni obce, rôzne kultúrne a športové podujatia,...)
- v ostatných prípadoch **deň úhrady poslednej faktúry**, príp. iného účtovného dokladu, v lehote jej splatnosti zo strany Prijímateľa (pričom faktúra môže byť vystavená najneskôr do 15 dní odo dňa dodania tovaru alebo poskytnutia služieb a splatnosť tejto faktúry v lehote **najviac 30 dní odo dňa vystavenia faktúry** uplatnenej/uplatneného Prijímateľom vo vyúčtovaní Dotácie (napr. nákup a obstaranie materiálu, tovaru a služieb...). V prípade, že práce na projekte nie sú ukončené v 30. deň od vystavenia poslednej faktúry t. j. cieľ projektu sa nenaplnil, sa za ukončenie realizácie projektu rozumie deň preukázateľného naplnenia cieľa/účelu projektu zadaného v žiadosti (napr. akceptačným alebo preberacím protokolom, dodaný tovar alebo výstup poskytnutia služby, musia byť sfunkčnené a v prevádzke) avšak najneskôr do 30 dní odo dňa žiadateľom definovaného termínu ukončenia realizácie projektu uvedeného v žiadosti a to pri splnení podmienky, že všetky práce musia byť ukončené do konca kalendárneho roka v ktorom sa dotácia poskytla.

Pri Projektoch realizovaných v novembri a decembri musia byť faktúry (príp. iné účtovné doklady) Prijímateľom uhradené alebo finančné prostriedky odpísané z účtu Prijímateľa najneskôr do 31. decembra rozpočtového roka, pre ktorý bola Dotácia Prijímateľovi na základe tejto Zmluvy poskytnutá.

2. Vyúčtovanie Dotácie musí byť vykonané riadne a včas podľa termínov uvedených v odseku 1 tohto článku Zmluvy. V prípade, že príjemca nepredloží vyúčtovanie dotácie do 15. januára nasledujúceho rozpočtového roka, pre ktorý bola dotácia poskytnutá, je povinný vrátiť celú výšku poskytnutej dotácie bezodkladne akonáhle túto skutočnosť zistí, resp. do 10 dní od doručenia výzvy na vrátenie poskytnutej dotácie Úradom BBSK. V prípade, že tak neurobí, vzťahujú sa na neho sankcie v zmysle čl. 8 bod 14 VZN.
3. Vyúčtovanie Dotácie musí byť vykonané v súlade s čl. 8 bod 6 VZN ako aj ustanovení tejto zmluvy a musí obsahovať čitateľné kópie (skeny) účtovných dokladov v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (v *origináli v prípade požiadavky Poskytovateľa*), ktoré riadne preukazujú použitie Dotácie, ako aj prílohy k účtovným dokladom (objednávky, dodacie listy, zoznam ubytovaných, zoznam prepravovaných). V prípade nehody s číslom účtu uvedeným na zmluve o poskytnutí dotácie je potrebné doložiť **prehlásenie o vlastníctve účtu**, z ktorého boli hradené náklady. Účtovné doklady musia byť označené textom „*hradené z prostriedkov BBSK*“.

4. V prípade, že jednotlivé položky uvedené na predložených účtovných dokladoch budú vystavené a zúčtované v rozpore so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, bude Prijímateľovi zo strany Poskytovateľa prostredníctvom e-mailovej pošty na e-mailovú adresu uvedenú v žiadosti o poskytnutie dotácie zaslaná výzva na opravu/dopracovanie/doplnenie dotknutých účtovných dokladov v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
5. Prijímateľ je povinný v súlade s ust. čl. VIII bod 9 VZN predložiť Poskytovateľovi doplnené/opravené doklady k vyúčtovaniu najneskôr do 10 dní **odo dňa odoslania výzvy (t.j. odo dňa vyzvania)** na opravu/dopracovanie, resp. doplnenie účtovných dokladov Prijímateľovi.
6. Prijímateľ je povinný podieľať sa na financovaní Projektu v rozsahu oprávnených výdavkov uvedených v tejto Zmluve aj vlastnými finančnými prostriedkami najmenej vo výške 10 % z výšky poskytnutej Dotácie. Prijímateľ musí pri vyúčtovaní Dotácie podľa VZN a tejto Zmluvy preukázateľne zdokumentovať Poskytovateľovi zabezpečenie takéhoto vlastného spolufinancovania Projektu.

V. **Kontrola**

1. Kontrolu dodržiavania tejto Zmluvy vykonávajú:
 - a) predseda BBSK, ktorý môže vykonaním kontroly písomne poveriť zamestnancov Poskytovateľa,
 - b) hlavný kontrolór BBSK, ktorý môže písomne poveriť zamestnancov Útvary hlavného kontrolóra BBSK,
 - c) Zastupiteľstvo BBSK, ak sa na tom uznesie,
 - d) zamestnanci vecne príslušného organizačného útvaru Úradu BBSK.
2. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť povereným zamestnancom Poskytovateľa vykonať kontrolu predloženého vyúčtovania Dotácie podľa tejto Zmluvy, umožniť kontrolu formy propagácie a umožniť kontrolu použitia poskytnutej Dotácie. Touto kontrolou sa overuje najmä objektívny stav kontrolovaných skutočností a ich súlad s príslušnými predpismi a Zmluvou a dodržanie podmienok použitia Dotácie na základe tejto Zmluvy.
3. Prijímateľ je povinný vrátiť Dotáciu alebo jej časť:
 - a) vo výške, ktorá bola vyčíslená ako neoprávnený výdavok na základe kontroly predloženého vyúčtovania Dotácie, a to v lehote **do 10 dní od doručenia oznámenia** o skutočnosti, že Dotácia alebo časť Dotácie bola vyčíslená ako neoprávnený výdavok (v prípade, ak bol Prijímateľ vyzvaný na opravu/doplnenie alebo dopracovanie vyúčtovania v zmysle článku IV. ods. 4 a 5 Zmluvy, môže byť Dotácia alebo jej časť vyčíslená ako neoprávnený výdavok až potom, ako Prijímateľ na základe výzvy Poskytovateľa vyúčtovanie dodatočne neopraví, nedoplní alebo nedopracuje v súlade s touto Zmluvou a VZN),
 - b) vo výške, v ktorej poskytnutú Dotáciu nevyčerpal, a to v lehote do 10 dní odo dňa doručenia vyúčtovania Dotácie,
 - c) v celej výške, v prípade, ak nepredloží kompletne vyúčtovanie Dotácie ani po výzve na doplnenie vyúčtovania, a to v lehote do 10 dní od doručenia elektronickej alebo e-mailovej výzvy,
 - d) v celej výške v prípade, že Dotácia bola použitá v rozpore s podmienkami VZN, alebo so Zmluvou, najmä v prípade nevyúčtovania Dotácie, použitia Dotácie v rozpore s určeným účelom, prekročenia lehoty ustanovenej alebo určenej na použitie Dotácie, alebo nedodržania ustanoveného alebo určeného spôsobu nakladania s Dotáciou, a to v lehote do 10 dní od doručenia oznámenia o danej skutočnosti.
4. Ak Prijímateľ nespĺní povinnosti uvedené v článku I. ods. 4 alebo v článku III. ods. 2 alebo v článku V. ods. 3 písm. c) alebo písm. d) tejto Zmluvy, je povinný zaplatiť Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z celej sumy Dotácie za každý aj začatý deň omeškania s plnením každej z uvedených povinností jednotlivito. Ak Prijímateľ nespĺní povinnosti uvedené v článku V. ods. 3 písm. a) alebo písm. b) tejto Zmluvy, je povinný zaplatiť Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z časti Dotácie podľa článku V. ods. 3 písmena a), b) Zmluvy. Zmluvná pokuta, ktorej výška nepresiahne sumu 30,- EUR, sa neukladá.
5. Ak sa Prijímateľ omešká s plnením povinnosti predložiť kompletne doklady pre vyúčtovanie Dotácie (v zmysle čl. IV. ods. 3 Zmluvy) v lehote podľa článku IV. ods. 1 tejto Zmluvy, je povinný zaplatiť Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z celej sumy Dotácie, a to za každý aj začatý deň omeškania s plnením uvedenej povinnosti až do predloženia kompletných dokladov.
6. Zmluvné strany môžu od Zmluvy odstúpiť z dôvodu nedodržania zmluvných podmienok alebo z dôvodu porušenia ktoréhokoľvek z ustanovení VZN. Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane, čím sa Zmluva ruší od začiatku. Poskytovateľ pred odstúpením od Zmluvy môže Prijímateľovi poskytnúť lehotu v trvaní najviac 14 dní na odstránenie nedostatkov, ktoré zakladajú nárok na odstúpenie od Zmluvy.

7. Odstúpením od Zmluvy sa Zmluva od začiatku zrušuje a zmluvný vzťah zaniká. Prijímateľ je v takom prípade povinný vrátiť Poskytovateľovi už poskytnutú výšku Dotácie v lehote najneskôr do 10 kalendárnych dní od účinnosti odstúpenia od Zmluvy.
8. Uplatnením si zmluvnej pokuty alebo odstúpenia od Zmluvy Poskytovateľom, nie je dotknutý nárok Poskytovateľa na úroky z omeškania a nárok Poskytovateľa na náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta. Poskytovateľ je oprávnený domáhať sa náhrady škody presahujúcej zmluvnú pokutu v zmysle § 545 ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
9. Zmluvné strany prehlasujú, že výšky zmluvných pokút špecifikovaných v tomto článku Zmluvy považujú za primerané, pretože pri rokovaniach o dohodách o výškach jednotlivých zmluvných pokút prihliadali na hodnotu a význam týmito zmluvnými pokutami zabezpečovaných povinností.

VI.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné vzťahy neupravené touto Zmluvou sa riadia ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a príslušnými ustanoveniami ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov v Slovenskej republike.
2. Obsah tejto Zmluvy možno meniť len po vzájomnej dohode Zmluvných strán a to formou písomného a očíslovaného dodatku k Zmluve.
3. Každá zo Zmluvných strán sa zaväzuje, že neprevedie nijaké práva a povinnosti (záväzky) vyplývajúce z tejto Zmluvy, resp. ich časť na iný subjekt bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany. V prípade porušenia tejto povinnosti, bude zmluva o prevode (postúpení) zmluvných záväzkov, neplatná. V prípade porušenia tejto povinnosti jednou zo Zmluvných strán, je druhá Zmluvná strana oprávnená od Zmluvy odstúpiť, a to s účinnosťou odstúpenia ku dňu, keď bolo písomné oznámenie o odstúpení Zmluvy doručené druhej Zmluvnej strane.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že každá z nich má povinnosť oznamovať druhej Zmluvnej strane zmenu adresy pre doručovanie, ako aj zmenu akýchkoľvek identifikačných a kontaktných údajov uvedených v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade porušenia tejto povinnosti zodpovedá Zmluvná strana druhej Zmluvnej strane za škodu, ktorá jej takýmto porušením povinnosti vznikla. V prípade, ak bude podľa tejto Zmluvy potrebné doručovať inej zmluvnej strane akúkoľvek písomnosť, pokiaľ v tejto Zmluve nie je výslovne uvedené inak, doručuje sa táto písomnosť na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, dokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená zmluvnej strane, ktorá písomnosť doručuje. V takomto prípade sa zásielka považuje za doručenú momentom jej vrátenia späť k odosielateľovi. Pri inak zmarenom doručení (napr. pri dočasnej neprítomnosti adresáta, odmietnutím prevzatia zásielky atď.) sa považuje zásielka za doručenú tretím dňom od jej vrátenia odosielateľovi.
5. Ak niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto Zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým platným a účinným ustanovením, ktoré najlepšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia.
6. Zmluva je vyhotovená v 2 vyhotoveniach, 1 vyhotovenie pre Poskytovateľa a 1 vyhotovenie pre Žiadateľa.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali a s jej obsahom súhlasia, že Zmluva bola uzatvorená podľa ich pravej a slobodnej vôle, určito, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto Zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
8. Zmluva je platná dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Poskytovateľa v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Z. z. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

21 MÁJ 2021

V Banskej Bystrici dňa

V obci Lúčky dňa 28.05.2021

Za Poskytovateľa:

Za Prijímateľa / Žiadateľa:

Ing. Ján Lunter
predseda BBSK



Vladimír Závadský
starosta obce



IV

Číslo 1/2021

Číslo 1/2021
Číslo 1/2021
Číslo 1/2021

Číslo 1/2021
Číslo 1/2021
Číslo 1/2021

Číslo 1/2021
Číslo 1/2021
Číslo 1/2021

Číslo 1/2021
Číslo 1/2021
Číslo 1/2021

Číslo 1/2021
Číslo 1/2021
Číslo 1/2021

Číslo 1/2021
Číslo 1/2021
Číslo 1/2021

Číslo 1/2021
Číslo 1/2021
Číslo 1/2021

Číslo 1/2021
Číslo 1/2021
Číslo 1/2021